

An Invitation To The King's Table

國王餐桌的邀請

02/16/2025 – 2 SAMUEL 9:1-13

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH



you're
invited

occasion

date & time

location

hosted by

rsvp



Follow Jesus and Make Disciples
跟隨耶穌、生養門徒

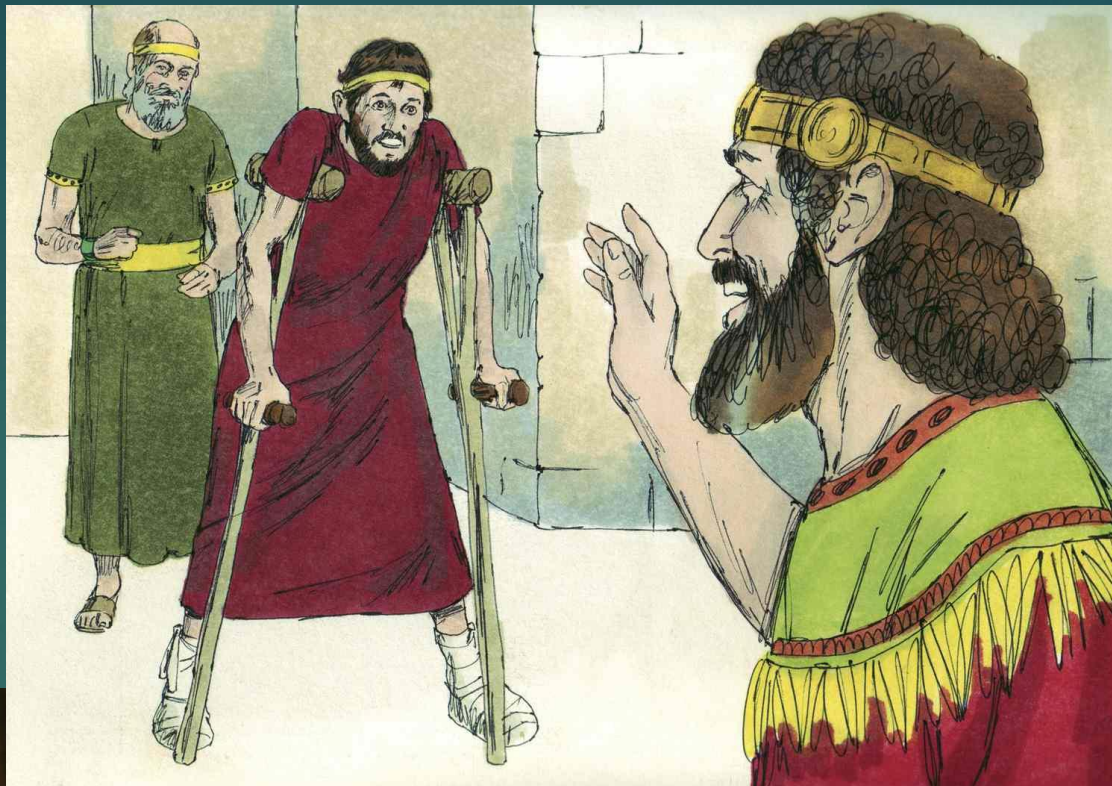
The King's Invitation

- ▶ Based on grace 基於恩典
- ▶ Full of abundance 充滿豐盛
- ▶ To the broken 向破碎的人



Based on Grace

基於恩典



2 Samuel 9

9 And David said, “Is there still anyone left of the house of Saul, that I may show him **kindness** for Jonathan's sake?” **2** Now there was a servant of the house of Saul whose name was Ziba, and they called him to David. And the king said to him, “Are you Ziba?” And he said, “I am your servant.” **3** And the king said, “Is there not still someone of the house of Saul, that I may show the **kindness** of God to him?” Ziba said to the king, “There is still a son of Jonathan; he is crippled in his feet.” **4** The king said to him, “Where is he?” And Ziba said to the king, “He is in the house of Machir the son of Ammiel, at Lo-debar.” **5** Then King David sent and brought him from the house of Machir the son of Ammiel, at Lo-debar. **6** And Mephibosheth the son of Jonathan, son of Saul, came to David and fell on his face and paid homage. And David said, “Mephibosheth!” And he answered, “Behold, I am your servant.” **7** And David said to him, “Do not fear, for I will show you **kindness** for the sake of your father Jonathan, and I will restore to you all the land of Saul your father, and you shall eat at my table always.”

撒母耳記下 9

¹ 大衛問說：「掃羅家還有剩下的人沒有？我要因約拿單的緣故向他施恩。」² 掃羅家有一個僕人，名叫洗巴，有人叫他來見大衛。王問他說：「你是洗巴嗎？」回答說：「僕人是。」³ 王說：「掃羅家還有人沒有？我要照神的慈愛恩待他。」洗巴對王說：「還有約拿單的一個兒子，是瘸腿的。」⁴ 王說：「他在哪裡？」洗巴對王說：「他在羅底巴亞米利的兒子瑪吉家裡。」⁵ 於是大衛王打發人去，從羅底巴亞米利的兒子瑪吉家裡召了他來。⁶ 掃羅的孫子、約拿單的兒子米非波設來見大衛，伏地叩拜。大衛說：「米非波設。」米非波設說：「僕人在此。」⁷ 大衛說：「你不要懼怕，我必因你父親約拿單的緣故施恩於你，將你祖父掃羅的一切田地都歸還你。你也可以常與我同席吃飯。」

Kindness 恩慈

Hesed

Steadfast Love

Lovingkindness – Covenant Loyalty

חֶסֶד

撒母耳記上 1 Samuel 20

14 If I am still alive, show me the **steadfast love** of the Lord, that I may not die; 15 and do not cut off your **steadfast love** from my house forever, when the Lord cuts off every one of the enemies of David from the face of the earth.”

14 你要照耶和華的**慈愛**恩待我，不但我活著的時候免我死亡，¹⁵ 就是我死後，耶和華從地上剪除你仇敵的時候，你也永不可向我家絕了**恩惠**。」



An Invitation Full Of
Abundance

一份豐盛的邀請

2 Samuel 9

7 And David said to him, “Do not fear, for I will show you kindness for the sake of your father Jonathan, and I will restore to you all the **land of Saul your father**, and you shall eat at my table always.” 8 And he paid homage and said, “What is your servant, that you should show regard for a **dead dog** such as I?”

9 Then the king called Ziba, Saul's servant, and said to him, “**All that belonged to Saul and to all his house I have given to your master's grandson.** 10 And you and your sons and your servants shall till the land for him and shall bring in the **produce, that your master's grandson may have bread to eat.** But Mephibosheth your master's grandson shall always eat at my table.” Now Ziba had fifteen sons and twenty servants. 11 Then Ziba said to the king, “According to all that my lord the king commands his servant, so will your servant do.” So Mephibosheth ate at David's table, like one of the king's sons.

撒母耳記下 9

- ▶ ⁷ 大衛說：「你不要懼怕，我必因你父親約拿單的緣故施恩於你，將你祖父掃羅的一切田地都歸還你。你也可以常與我同席吃飯。」⁸ 米非波設又叩拜，說：「僕人算什麼，不過如死狗一般，竟蒙王這樣眷顧！」
- ▶ ⁹ 王召了掃羅的僕人洗巴來，對他說：「我已將屬掃羅和他的一切家產都賜給你主人的兒子了。¹⁰ 你和你的眾子、僕人，要為你主人的兒子米非波設耕種田地，把所產的拿來供他食用，他卻要常與我同席吃飯。」洗巴有十五個兒子，二十個僕人。¹¹ 洗巴對王說：「凡我主我王吩咐僕人的，僕人都必遵行。」王又說：「米非波設必與我同席吃飯，如王的兒子一樣。」

2 Samuel 9

11 Then Ziba said to the king, "According to all that my lord the king commands his servant, so will your servant do." So

Mephibosheth ate at David's table, like one of the king's sons.

12 And Mephibosheth had a young son, whose name was Mica.

And all who lived in Ziba's house became Mephibosheth's

servants. 13 So Mephibosheth lived in Jerusalem, for he ate always at the king's table. Now he was lame in both his feet.

11 洗巴對王說：「凡我主我王吩咐僕人的，僕人都必遵行。」王又說：「米非波設必與我同席吃飯，如王的兒子一樣。」12 米非波設有一個小兒子，名叫米迦。凡住在洗巴家裡的人都做了米非波設的僕人。13 於是米非波設住在耶路撒冷，常與王同席吃飯。他兩腿都是瘸的。



An Invitation To The Broken

向破碎的人發出邀請

2 Samuel 9

3 And the king said, "Is there not still someone of the house of Saul, that I may show the kindness of God to him?" Ziba said to the king, "There is still a son of Jonathan; **he is crippled in his feet.**"

3 王說：「掃羅家還有人沒有？我要照神的慈愛恩待他。」洗巴對王說：「還有約拿單的一個兒子，**是瘸腿的**。」

13 So Mephibosheth lived in Jerusalem, for he ate always at the king's table. **Now he was lame in both his feet.**

13 於是米非波設住在耶路撒冷，常與王同席吃飯。**他兩腿都是瘸的**。

2 Samuel 4

4 Jonathan, the son of Saul, had a son who was crippled in his feet. He was five years old when the news about Saul and Jonathan came from Jezreel, and his nurse took him up and fled, and as she fled in her haste, **he fell and became lame**. And his name was Mephibosheth.

4 掃羅的兒子約拿單有一個兒子名叫米非波設，是瘸腿的。掃羅和約拿單死亡的消息從耶斯列傳到的時候，他才五歲。他乳母抱著他逃跑，因為跑得太急，**孩子掉在地上，腿就瘸了**。

2 Samuel 5

6 And the king and his men went to Jerusalem against the Jebusites, the inhabitants of the land, who said to David, “You will not come in here, but the blind and the lame will ward you off”—thinking, “David cannot come in here.” 7 Nevertheless, David took the stronghold of Zion, that is, the city of David. 8 And David said on that day, “Whoever would strike the Jebusites, let him get up the water shaft to attack ‘the lame and the blind,’ who are hated by David's soul.” Therefore it is said, “**The blind and the lame shall not come into the house.**”

6 大衛和跟隨他的人到了耶路撒冷，要攻打住那地方的耶布斯人。耶布斯人對大衛說：「你若不趕出瞎子、瘸子，必不能進這地方。」心裡想大衛決不能進去。7 然而大衛攻取錫安的保障，就是大衛的城。8 當日，大衛說：「誰攻打耶布斯人，當上水溝攻打我心裡所恨惡的瘸子、瞎子。」從此有俗語說：「**在那裡有瞎子、瘸子，他不能進屋去。**」

Broken By Sin 被罪惡擊碎





CONCLUSION

結論



U.S. NEWS

Ex-KKK member denounces hate groups one year after rallying in Charlottesville

A former grand dragon of the KKK said he went to Charlottesville last year to spark a race war. He has since had a change of heart.

He attended last year's deadly Charlottesville rally. Then a black pastor changed his life.

01:49



We apologize, this video has expired.





The Invitation

You are invited to come dine with Me,
From now through all eternity.
Believe in the Father, Son, and Holy Ghost,
And dine with Jesus as your host.
To live in heaven eternally,
All you must do is...

R.S.V.P.

Jesus Christ



禱 告

Prayer

Who am I that the highest King
Would welcome me
I was lost but He brought me in
Oh His love for me
Oh His love for me

我是誰 竟蒙至高王
來歡迎我
我失喪 但被祂尋回
哦 祂真愛我

Who the Son sets free
Oh is free indeed
I'm a child of God
Yes I am

神所釋放的
哦是真自由
我是神兒子 哦 我是

得自由 祂已救贖我

dé zì yóu tā yǐ jiù shú wǒ

祂愛極深 當我還陷在罪中

tā ài jí shēn dāng wǒ hái xiàn zài zuì zhōng

耶穌為我死 哦 祂為我死

yē sū wéi wǒ sǐ ō tā wéi wǒ sǐ

Free at last

He has ransomed me

His grace runs deep

While I was a slave to sin

Jesus died for me

Yes He died for me

神所釋放的 哦是真自由

shén suǒ shì fàng de ō shì zhēn zì yóu

我是神兒子 哦 我是

wǒ shì shén ér zi ō wǒ shì

在天父家裡 有地方為我

zài tiān fù jiā lǐ yǒu dì fāng wéi wǒ

我是神兒子 哦 我是

wǒ shì shén ér zi ō wǒ shì

Who the Son sets free

Oh is free indeed

I'm a child of God Yes I am

In my Father's house

There's a place for me

I'm a child of God Yes I am

I am chosen
Not forsaken
I am who You say I am
You are for me
Not against me
I am who You say I am

我被揀選 未被丟棄
我是祢所說的我
祢是愛我 不敵對我
我是祢所說的我

I am chosen
Not forsaken
I am who You say I am
You are for me
Not against me
I am who You say I am

我被揀選 未被丟棄
我是祢所說的我
祢是愛我 不敵對我
我是祢所說的我

Who the Son sets free
Oh is free indeed
I'm a child of God
Yes I am
In my Father's house
There's a place for me
I'm a child of God
Yes I am

神所釋放的 哦是真自由
我是神兒子 哦 我是
在天父家裡 有地方為我
我是神兒子 哦 我是

Who the Son sets free
Oh is free indeed
I'm a child of God
Yes I am
In my Father's house
There's a place for me
I'm a child of God
Yes I am

神所釋放的 哦是真自由
我是神兒子 哦 我是
在天父家裡 有地方為我
我是神兒子 哦 我是

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上 基督在旁

jī dū zài shàng

jī dū zài páng

基督在內 不斷引領

jī dū zài nèi

bù duàn yǐn lǐng

基督在後 又在前

jī dū zài hòu

yòu zài qián

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰

